Dantherm®
CONTROL YOUR CLIMATE

# Hygrostat

CDT

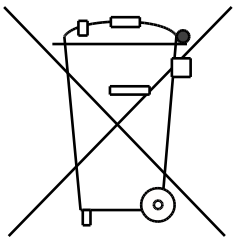
Part instruction

Rev. 1.0

da • se • en • de • fr • ru • sk •it

Dantherm®

CONTROL YOUR CLIMATE



[redacted]

Der tages forbehold for trykfejl og ændringer
Dantherm can accept no responsibility for possible errors and changes
Irrtümer und Änderungen vorbehalten
Dantherm n'assume aucune responsabilité pour erreurs et modifications éventuelles

# (DA) Hygrostat til CDT

**Funktionsbeskrivelse**

Ved drift med hygrostat tilsluttet kører affugteren kun, når den relative luftfugtighed er højere end indstillingen på hygrostaten.
Jo højere indstilling på hygrostaten, altså høj tilladt fugtighed, desto mindre kører affugteren:

| Værdi | Handling |
|---|---|
| Affugteren starter | luftfugtigheden i rummet er højere end den indstillede værdi |
| Affugteren stopper | luftfugtigheden i rummet er lavere end den indstillede værdi, men hovedkontakten lyser fortsat |

**Værktøj**

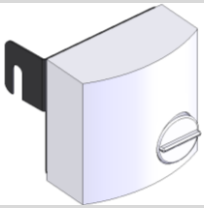
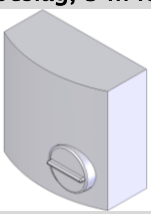
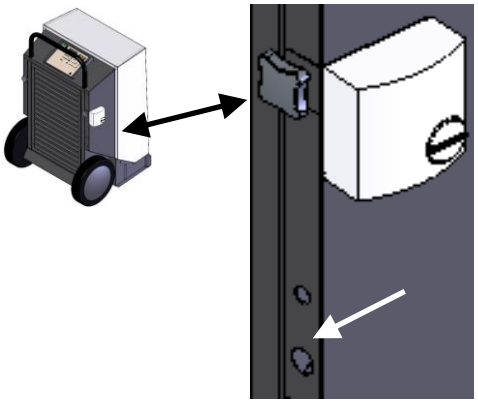
Værktøj er ikke nødvendigt for montage af hygrostaten.

**Advarsel**

Affugteren skal være slukket før montage af hygrostaten påbegyndes.

**Montage**

Monter hygrostaten som vist her:

| Med beslag | Uden beslag, 3 m ledning |
|---|---|
|  |  |
|  Monter hygrostaten med fingerskruen*) og sæt jackstikket i stikket (ved pilen) | Placer hygrostaten så vidt muligt midt i rummet eller midt på en væg og aldrig tæt på åbne døre, vinduer og varmekilder. |

*) Specielt for CDT 90:
Det er en almindelig skrue (ikke en fingerskrue som vist på tegningen ovenfor), som holder hygrostaten på CDT 90

Dantherm
CONTROL YOUR CLIMATE

# SV Fuktighetsregulator till CDT

**Funktions-beskrivning**

Vid drift med inkopplad fuktighetsregulator, aktiveras avfuktaren när den relativa luftfuktigheten överstiger inställningen på fuktighetsregulatorn.
Ju högre inställning på fuktighetsregulatorn (det vill säga hög grad av tillåten fuktighet) desto mindre arbetar avfuktaren:

| Värde | Åtgärd |
|---|---|
| Avfuktaren startar | luftfuktigheten i rummet överstiger det inställda värdet |
| Avfuktaren stannar | luftfuktigheten i rummet understiger det inställda värdet, men huvudkontakten fortsätter att lysa |

**Verktyg**

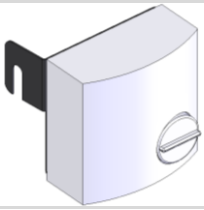
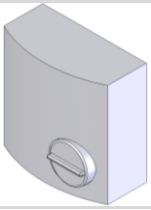
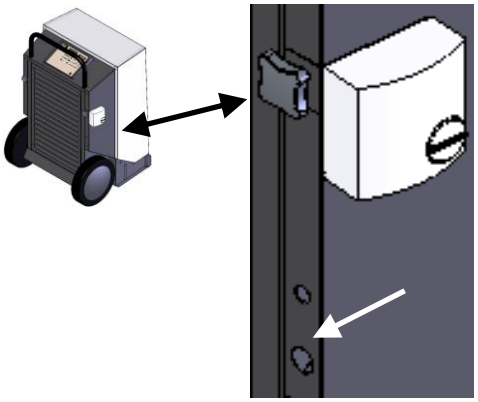
Verktyg behövs ej för montering av fuktighetsregulatorn.

**Varning**

Avfuktaren ska vara avstängd när fuktighetsregulatorn monteras.

**Montering**

Montera fuktighetsregulatorn på följande sätt:

| Med beslag | Utan beslag, 3 m ledning |
|---|---|
|  |  |
|  Montera fuktighetsregulatorn med fingerskruven*) eller placera stickkontakten i uttaget (vid pilen) | Placera om möjligt fuktighetsregulatorn mitt i rummet eller mitt på en vägg, men aldrig nära öppna dörrar, fönster eller värmekällor. |

*) Speciellt för CDT 90:
En vanlig skruv (inte en fingerskruv som på bilden ovan) håller fuktighetsregulatorn på plats på CDT 90

# EN Hygrostat for CDT

**Function**

When a hygrostat is connected the dehumidifier only operates when the relative humidity is higher than the setting of the hygrostat.
The higher the setting of the hygrostat (= high permissible humidity) the less the dehumidifier operates:

| Value | Action |
|---|---|
| The dehumidifier starts | The room air humidity is higher than the setting |
| The dehumidifier stops | The room air humidity is lower than the setting, but the main switch lamp is still on |

**Tools**

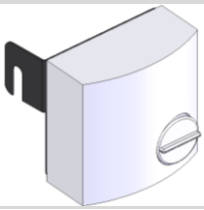
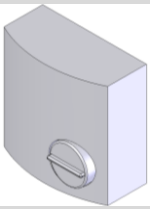
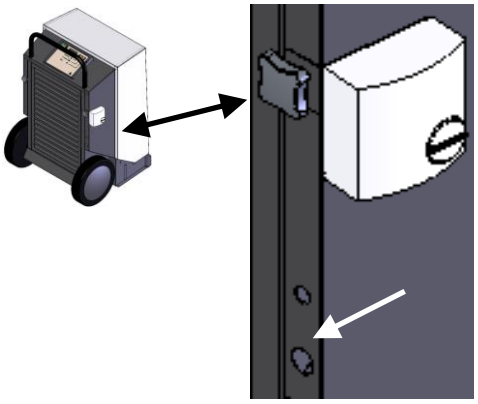
No tools are required to mount the hygrostat.

**Warning**

Switch off all power to the dehumidifier before you start to mount the hygrostat.

**Mounting**

Mount the hygrostat as shown below:

| With bracket | Without bracket, 3 m cable |
|---|---|
|  |  |
|  Fix the hygrostat by means of the finger screw*) and put the jack plug in the socket (at the arrow) | Place the hygrostat in the middle of the room or in the middle of a wall and never close to open doors, windows or sources of heat |

*) Specially for CDT 90:
It is an ordinary screw (not a finger screw as shown on the drawing above) that holds the hygrostat on the CDT 90

Dantherm
CONTROL YOUR CLIMATE

# DE Hygrostat für CDT

**Funktions-beschreibung**

Mit Hygrostatenanschlußarbeitet der Entfeuchter nur wenn die relataive Luftfeuchtigkeit höher als die Hugrostateneinstellung ist.
Je höhere Hygrostateneinstellung, d.h. je höhere zugelassene Feuchtigkeit, um so viel weniger arbeitet der Entfeuchter.

| Wert | Handlung |
|---|---|
| Der Entfeuchter schaltet an | Die Luftfeuchtigkeit des Raums ist höher als die Einstellung |
| Der Entfeuchter stoppt | Die Luftfeuchtigkeit des Raums ist niedriger als die Einstellung, der Hauptschalter leuchtet noch |

**Werkzeug**

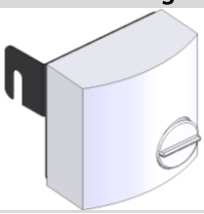
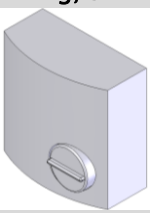
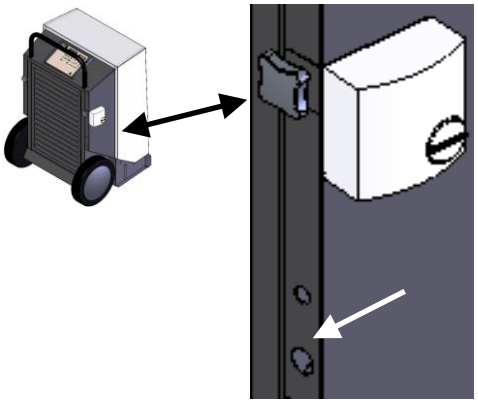
Montierung des Hygrostats fordert kein Spezialwerkzeug

**Warnung**

Der Entfeuchter vor Montierung des Hygrostats abschalten.

**Montierung**

Montierung des Hygrostats wie unten angegeben:

| Mit Beschlag | Ohne Beschlag, 3 Meter Kabel |
|---|---|
|  |  |
|  Der Hygrostat mit Rändelschrauben montieren – der Klinkenstecker in der Steckdose einsetzen (am Pfeil) | Der Hygrostat wenn möglich in der Mitte des Raums oder des Wands anbringen – und nie in der Nähe von offenen Türen, Fenstern oder Wärmequellen |

*) Speziel für CDT 90 Geräte:
Eine gewöhnliche Schraube (keine Rändelschraube wie auf die Zeichnung oben) hält den Hygrostat des CDT 90 Geräts.

# (FR) Hygrostat pour CDT

**Description du fonctionnement**

Quand le déshumidificateur est équipé d'un hygrostat, il fonctionne uniquement quand l'humidité relative est supérieure à la valeur de consigne de l'hygrostat.
Le plus élevé la valeur de consigne de l'hygrostat (taux d'hygrométrie admissible élevé) le moins fonctionne le déshumidificateur.

| Valeur | Démarche |
|---|---|
| Le déshumidificateur se met en marche | L'humidité relative dans le local est plus élevée que la valeur de consigne de l'hygrostat |
| Le déshumidificateur s'arrête | L'humidité relative dans le local est inférieure à la valeur de consigne de l'hygrostat, cépendant le commutateur principal reste allumé. |

**Outils**

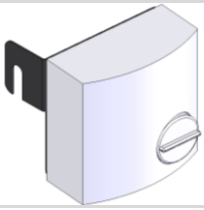
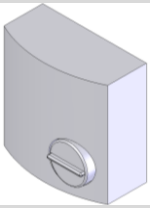
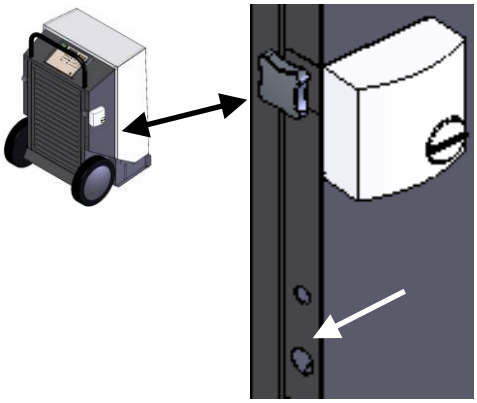
Le branchement de l'hygrostat ne demande aucun outil.

**Attention**

Débrancher le déshumidificateur avant le montage de l'hygrostat.

**Montage**

Monter l'hygrostat comme montré ci-après:

| Avec fixation | Sans fixation, cable de 3 m |
|---|---|
|  |  |
|  Fixer l'hygrostat à l'aide de la vis à serrage à main* et mettre la prise Jack dans la prise de courant (voir flèche indicatrice) | Placer l'hygrostat au milieu du local ou au milieu d'un mur. Ne jamais le placer près d'une porte ou une fenêtre ouverte, ni près d'une source de chaleur. |

*) Spécifiquement pour CDT 90:
Sur l'appareil CDT 90 l'hygrostat est tenu en place par une vis ordinaire et non pas par une vis à serrage à main comme montré sur l'illustration à coté

Dantherm
CONTROL YOUR CLIMATE

# RU Гигростат для CDT

**Принцип действия**

При подключении гиростата осушитель работает только, когда уровень влажности в помещении выше уставки на гигростате.
Чем выше уставка на гигростате (= выше допустимая влажность), тем меньше времени работает осушитель:

| Действие | Условие |
|---|---|
| Включение функции осушения | Уровень влажности в помещении выше уставки. |
| Выключение функции осушения | Уровень влажности в помещении ниже уставки, но индикатор электропитания осушителя горит. |

**Инструменты**

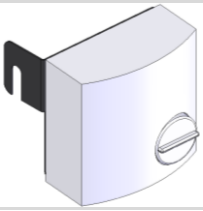
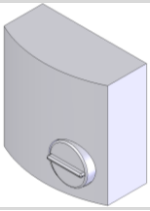
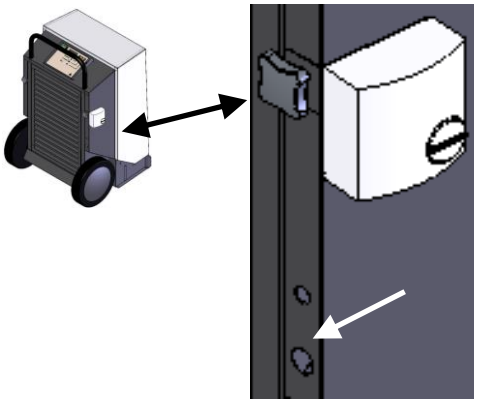
Гигростат монтируется без использования инструментов.

**Внимание**

Перед началом монтажа гигростата отключите электропитание осушителя.

**Порядок монтажа**

Порядок описан далее:

| С фиксатором | Без фиксатора, кабель 3 м |
|---|---|
|  |  |
|  Гигростат монтируется с помощью специального винта с головкой*) , а кабель подключается к разъему, указанному стрелкой | Разместите гигростат в середине комнаты или на стене вдали от открываемой двери, окон или источника тепла. |

*) Особенности для CDT 90:
Для монтажа гигростата на осушителе CDT 90 используется простой винт (без головки).

# SK Hygrostat pre CDT

**Funkcia**

Po pripojení hygrostatu bude jednotka pracovať iba vtedy, ak bude relatívna vlhkosť okolia vyššia než hodnota nastavená na hygrostate.
Čím nižšia nastavená hodnota na hygrostate, tým častejšie je odvlhčovač v prevádzke:

| Činnosť | Dôvod |
|---|---|
| Spustenie odvlhčovača | Vlhkosť v priestore je vyššia než nastavená. |
| Vypnutie odvlhčovača | Vlhkosť v priestore je nižšia než nastavená. Kontrolka el. napájania svieti. |

**Náradie**

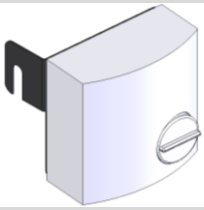
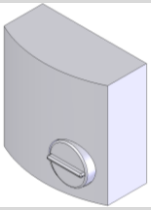
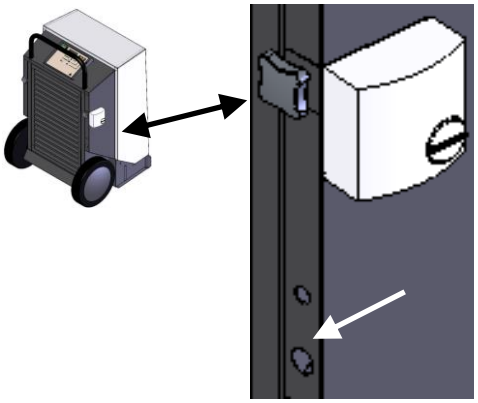
Na montáž hygrostatu nie je potrebné žiadne náradie.

**Upozornenie**

Pred montážou hygrostatu odpojte zariadenie od el. napájania.

**Montáž**

Hygrostat namontujte podľa nasledovných obrázkov:

| S konzolou | Bez konzoly, 3 m kábel |
|---|---|
|  |  |
|  Hygrostat upevnite pomocou upevňovacej skrutky s ručným uťahovaním* (čierna šípka) a zapojte jack prípojku (biela šípka) | Hygrostat umiestnite do stredu miestnosti resp. steny. Nikdy ho neumiestňujte blízko otvorených dverí, okien alebo povrchov produkujúcich teplo. |

*) Pre CDT 90 je použitá obyčajná skrutka

Dantherm
CONTROL YOUR CLIMATE

# PT Higrostato para CDT

**Função**

Quando o higrostato é ligado ao desumidificador, este apenas funciona quando a humidade ambiente for superior à programada no higrostato.
Quanto maior for o valor de humidade seleccionada no higrostato (= valor de humidade permitido mais elevado) menos tempo funcionará o higrostato.

| Valor | Acção |
|---|---|
| O desumidificador arranca | O valor da humidade da sala é superior à seleccionada |
| O desumidificador pára | O valor da humidade da sal é inferior ao seleccionado no higrostato, mas a luz de alimentação continua ligada |

**Ferramentas**

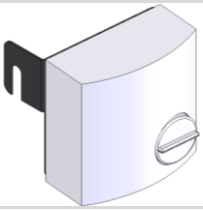
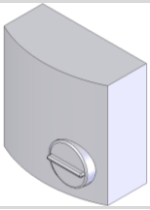
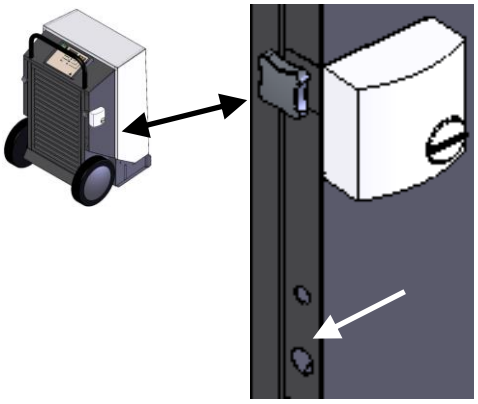
Não são requeridas ferramentas especiais para a montagem do higrostato.

**AVISO**

Desligue a alimentação do desumidificador antes de iniciar a montagem do higrostato.

**Montagem**

Instale o higrostato da forma indicada a baixo:

| Com suporte | Sem suporte, com 3 m de cabo |
|---|---|
|  |  |
|  Fixe o higrostato usando o perno especial e insira a ficha jack na tomada (na seta) | Coloque o higrostato no centro da sale ou da parede e nunca perto de portas ou janelas abertas ou fontes de calor |

*) Especial para CDT 90:
O higrostato do CDT 90 é seguro por um parafuso comum (não um perno como mostra o desenho acima)

# (IT) Igrostato per CDT

**Funzionalità**

Quando l'igrostato è collegato il deumidificatore funziona solo quando l'umidità relativa è più alta rispetto a quella impostata sull'igrostato.
Maggiore è il valore impostato sull'igrostato (massima umidità consentita), minore sarà l'attività del deumidificatore:

| Stato umidificatore | Condizione ambiente |
|---|---|
| Il deumidificatore si avvia | L'umidità dell'aria nella stanza è maggiore del valore impostato |
| Il deumidificatore si arresta | L'umidità dell'aria nella stanza è minore del valore impostato, ma la spia dell'interruttore principale rimane accesa |

**Utensili**

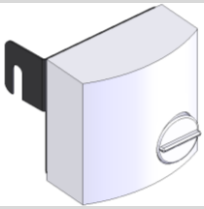
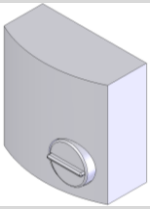
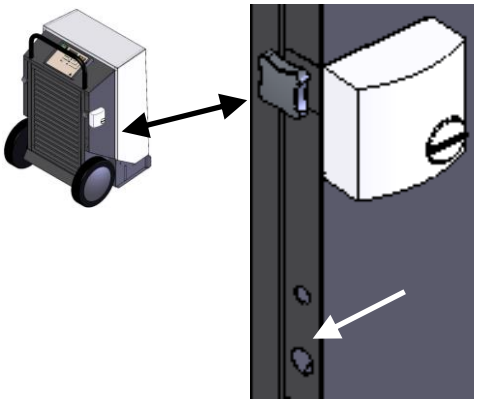
Nessun utensile è richiesto per il montaggio dell'igrostato.

**Attenzione**

Spegnere il deumidificatore prima di iniziare il montaggio dell'igrostato.

**Montaggio**

Montare l'igrostato come sotto indicato:

| Con staffa | Senza staffa, con cavo da 3m |
|---|---|
|  |  |
|  Fissare l'igrostato per mezzo della vite a serraggio manuale*) e inserire lo spinotto nella presa (indicata dalla freccia) | Posizionare l'igrostato nel centro della stanza o nel mezzo di una parete, mai vicino a porte aperte, finestre o fonti di calore |

*) per CDT 90:
Sul modello CDT 90 l'igrostato viene sostenuto da una vite normale (non da un vite a serraggio manuale come indicato nel disegno sovrastante)

# Contact Dantherm


Dantherm Air Handling A/S
Marienlystvej 65
7800 Skive
Denmark

Phone +45 96 14 37 00
Fax +45 96 14 38 00

infodk@dantherm.com
www.dantherm.com

Dantherm AS
Postboks 4
3101 Tønsberg
Norway
Besøksadresse: Løkkeåsvn. 26
3138 Skallestad
Phone +47 33 35 16 00
Fax +47 33 38 51 91

dantherm.no@dantherm.com
www.dantherm.no

Dantherm Air Handling AB
Virkesgatan 5
614 31 Söderköping
Sweden

Phone +(0) 121 130 40
Fax +(0) 121 133 70

infose@dantherm.com
www.dantherm.se

---

Dantherm Air Handling (Suzhou) Ltd.
Bldg#9, No.855 Zhu Jiang Rd.,
Suzhou New District, Jiangsu
215219 Suzhou
China

Phone +86 512 6667 8500
Fax +86 512 6667 8500

dantherm.cn@dantherm.com
www.dantherm-air-handling.com.cn

Dantherm Limited
12 Windmill Business Park
Windmill Road, Clevedon
North Somerset, BS21 6SR
England

Phone +44 (0)1275 87 68 51
Fax +44 (0)1275 34 30 86

infouk@dantherm.com
www.dantherm.co.uk

Dantherm Air Handling Inc.
110 Corporate Drive, Suite K
Spartanburg, SC 29303
USA

Phone +1 (864) 595 9800
Fax +1 (864) 595 9810

infous@dantherm.com
www.dantherm.com




**Dantherm Air Handling A/S**
Marienlystvej 65
7800 Skive
Denmark
www.dantherm.com
service@dantherm.com

Dantherm®
CONTROL YOUR CLIMATE